



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

26-е пленарное заседание

Вторник, 5 октября 1999 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Тео-Бен Гуираб (Намибия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Хордан Пандо (Боливия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 106 повестки дня (продолжение)

Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи: последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей

Доклад Генерального секретаря (A/54/268)

Проект резолюции (A/54/L.6)

Г-н Льюис (Антигуа и Барбуда) (говорит по-английски): Позвольте мне, прежде всего, заявить о моей поддержке заявления, с которым в понедельник выступил представитель Гайаны от имени Группы 77 и Китая. Я также хотел бы воздать должное послу Хулии Альварес, Доминиканская Республика, за ее неустанные усилия в поддержку разработки повестки дня Организации Объединенных Наций в интересах пожилых людей.

Сегодня, когда в контексте Международного года пожилых людей мы рассматриваем тему "Общество для людей всех возрастов", нас всех поражает ее всеобъемлющий характер. Понятие "Общество для людей всех возрастов", безусловно, должно включать также и идею построения таких общин, в которых каждый ее член содействует росту и процветанию всего общества. Это понятие должно охватывать как молодых, так и пожилых граждан, и в нем должны быть отражены социально-экономические изменения, оказывающие влияние на способность наших стран обеспечивать устойчивое развитие, которое должно быть неотъемлемой чертой "общества для людей всех возрастов".

Пожилые люди всегда выступали в роли связующего звена как в малых, так и в расширенных семьях. В принятом в 1982 году Международном плане действий по проблемам старения подчеркивается эта связующая роль пожилых людей и отмечается, что на протяжении всей нашей истории пожилые люди просвещали молодежь и передавали ей моральные ценности и тем самым обеспечили выживание и прогресс всего человечества. В настоящее время многие из наших стран, особенно развивающиеся страны, прилагают напряженные усилия, с тем чтобы сохранить эти и подобные им традиционные узы в условиях

сокращения объемов помощи в целях развития, существующих тенденций в области миграции и, что, вероятно, наиболее важно, наступления глобализации.

Согласно проведенной на Антигуа и Барбуде в 1991 году переписи населения и жилого фонда, граждане возрастной группы от 65 лет и старше составляют 8,2 процента населения в нашей стране. Я хотел бы на этом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном отмечаемому в 1999 году Международному году пожилых людей, воздать должное тому вкладу, который внесли эти граждане в построение нашей нации.

Мы с гордостью признаем важное значение вклада старшего поколения. Однако с некоторой обеспокоенностью нам приходится признать, что защита этого значительного числа пожилых людей является серьезной проблемой для существующих социальных служб и служб здравоохранения на Антигуа и Барбуде. Эта проблема усугубляется происходящими в структуре семьи изменениями, о которых говорилось ранее, и постепенным разрушением существовавших в прошлом систем общинной поддержки. В результате, многие пожилые люди живут одни, опираясь на минимальную финансовую поддержку и не получая никакой помощи в плане выполнения основной домашней работы и других задач. Несмотря на эти трудности, на Антигуа и Барбуде была развернута широкая кампания по осуществлению Международного плана действий 1982 года в национальном контексте.

Наша страна приступила к проведению Международного года 1 октября 1998 года. С самых первых дней была начата пропагандистская кампания с привлечением печатных и электронных средств информации, призванная развеять многие мифы и стереотипы в отношении пожилых людей. Пожилые люди были вовлечены во все аспекты мероприятий, проводившихся в ноябре в связи с днем независимости; участвовавшие в Продовольственной ярмарке, посвященной дню независимости, получили призы за внесенный в нее вклад. С января по март 1999 года проводились мероприятия в рамках инициативы по восстановлению связей между поколениями, осуществление которой продолжалось в той или иной форме в течение всего года. В апреле во время Всемирной недели здоровья отдельные деревни

провели торжественные церемонии в честь пожилых людей, которые по-прежнему активно участвуют в жизни их общин. Также в апреле начался национальный опрос по теме "Значение сохранения активного образа жизни для пожилых людей". Октябрьская ярмарка здоровья в нынешнем году проходит под лозунгом "Активная, здоровая жизнь и старение". В ходе ярмарки обсуждаются такие вопросы, как питание, заболевания, половые отношения в пожилом возрасте, ВИЧ/СПИД, общее здравоохранение и забота о пожилых людях с умственными расстройствами. В настоящее время отдел гендерных вопросов министерства по вопросам здравоохранения и улучшения социального положения изучает возможность бесплатного снабжения электричеством и водой пожилых людей в возрасте 80 лет и старше.

В августе 1990 года отдел социального обеспечения провел анализ потребностей пожилых людей. Этот обзор показал, что, независимо от социального и экономического статуса, одиночество и равнодушие являются основными проблемами, с которыми сталкиваются пожилые люди на Антигуа и Барбуде. Сразу после них идет необходимость в помощи по ведению домашнего хозяйства: приготовлении пищи, уборке и личной гигиене. Ограниченные финансовые ресурсы и неудовлетворительные жилищные условия также были названы в качестве серьезных проблем. Для лучшего удовлетворения потребностей пожилых людей правительство посчитало необходимым принять законодательство, которое содействовало бы проведению надлежащей политики в области социального обеспечения и осуществлению программ как правительством, так и неправительственными учреждениями. В этих целях был подготовлен проект политической программы в отношении пожилых людей, который основывался на предложенной Карибской хартии по вопросам здравоохранения и старения, проект которой был подготовлен в Нассау, Багамские острова, в мае 1998 года.

Один из основных компонентов проекта политической программы Антигуа и Барбуды в отношении пожилых людей был разработан, исходя из признания факта наличия неразрывной взаимосвязи между продолжительностью жизни и поддержанием хорошего здоровья. В этой связи был разработан ряд правительственных программ для предоставления услуг здравоохранения пожилым

людям. В их рамках пожилым людям оказывают услуги в поликлиниках, работают районные врачи, действуют системы медицинского страхования и социального обеспечения.

Активную роль в заботе о пожилых людях играют также частные учреждения и институты. Совет опекунов предоставляет месячные пособия лицам в возрасте 60 лет и старше, не получающим пенсии. Правительство регулярно сотрудничает с такими частными учреждениями и институтами. К примеру, недавно Ассоциация Антигуа и Барбуды по вопросам благосостояния пожилых граждан купила у правительства участок земли и вскоре приступит к сбору средств на строительство центра для пожилых людей.

Отдел социального обеспечения признал необходимость устранения имеющихся пробелов в отношении оказания услуг физически здоровым, но тем не менее находящимся в уязвимом положении пожилым людям. Для оказания помощи в этой работе в 1988 году правительство организовало службу помощи на дому, в рамках которой готовятся специалисты по оказанию пожилым людям медицинских услуг на дому. Критериями определения лиц, нуждающихся в подобной помощи, являются возраст, умственное и физическое здоровье, мобильность и инвалидность, способность самостоятельно питаться и соблюдать личную гигиену, а также экологические и социальные условия. Кроме того, в 1990 году была учреждена дополнительная программа - служба социальной помощи. Эта программа была разработана, в основном, для удовлетворения социальных и эмоциональных потребностей пожилых людей, а также потребностей пожилых людей в области организации досуга и даже некоторых духовных потребностей. Ее осуществление координируется главным должностным лицом, отвечающим за вопросы социального обеспечения.

Основная задача таких программ, как помощь на дому и служба социальной помощи, заключается в предоставлении пожилым людям возможности жить в своих домах и общинах как можно дольше за счет обеспечения надлежащего ухода за ними, что помогает этим людям избавиться в определенной степени от ощущения одиночества и стресса, которые сами пожилые люди назвали в числе основных проблем их поколения.

Как показала дискуссия на недавно завершившейся двадцать второй специальной сессии, малые островные развивающиеся государства особо уязвимы в ряде областей, которые затрагивают всех членов наших обществ, независимо от возраста. Поскольку на нашу страну ежегодно обрушиваются чреватые разрушительными последствиями стихийные бедствия, Отдел социального обеспечения и Национальное управление служб по борьбе с последствиями стихийных бедствий в тесном взаимодействии разработали меры по обеспечению того, чтобы дома пожилых людей, которые сами порой не смогут подать заявку, включались в планы реконструкции и восстановления после урагана или другого стихийного бедствия. С учетом того, что такие явления происходят довольно часто, указанные меры представляют собой один из наиболее важных примеров сотрудничества в области поддержки пожилых людей в нашем обществе.

В заключение хотелось бы отметить, что мудрые положения Международного плана действий сегодня столь же актуальны, как и практически два десятилетия назад. В нем указывается, что участие пожилых людей в делах семьи, общины и во всех сферах социальной жизни неизменно являет собой незаменимый урок человечности.

Мы верим в важность этих уроков терпения, уважения и чести и мы знаем, что, если мы действительно хотим сделать более насыщенными те годы, которые добавились к чьей-то жизни, мы должны и впредь стремиться создавать для пожилых людей условия, в которых они играли бы важную, существенную роль в своих общинах, что позволило бы нам использовать эти ценные уроки человечности.

Г-н Бабар (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация присоединяется к заявлению в отношении Международного года пожилых людей, сделанному Постоянным представителем Гайаны от имени Группы 77 и Китая.

Международное сообщество осознает, что явление старения населения может привести к "тихой революции" в структуре населения мира в следующем веке. Проведение в Вене в 1982 году Всемирной ассамблеи по проблемам старения явилось признанием на международном уровне того

факта, что старение населения затронет не только развитые, но и развивающиеся страны.

Проведение на пороге нового тысячелетия Международного года пожилых людей дает уникальную возможность оценить возможное воздействие этой надвигающейся демографической революции на различные общества и разработать надлежащие стратегии для решения этой задачи.

В своем докладе, озаглавленном "Международный год пожилых людей, 1999 год: мероприятия и итоги" (A/54/268), Генеральный секретарь подробно освещает деятельность системы Организации Объединенных Наций, региональных межправительственных организаций, национальных правительств и неправительственных организаций, которая осуществлялась на протяжении всего Года в целях разъяснения общественности значения темы "Общество для людей всех возрастов". Эта деятельность способствовала значительному повышению осведомленности об этой проблеме повсюду в мире.

К счастью, в отличие от многих других проблем, сроки и масштабы процесса старения населения предсказуемы, и они уже были определены. Пожилые люди следующего столетия уже появились на свет. По предварительной оценке, к 2050 году число людей в возрасте старше 65 лет возрастет в масштабе всего мира с 426 миллионов до 1470 миллионов человек. Явление старения населения более ярко проявляется в развитых странах, где сокращение рождаемости наряду со снижением смертности изменяет возрастную структуру населения. Ожидается, что к 2030 году почти каждый третий житель развивающихся стран будет старше 60 лет. Это, несомненно, окажет воздействие на характер миграции рабочей силы, а также на политику развитых стран в экономической и политической сферах.

Процесс старения населения в промышленно развитых странах созрел на протяжении более 100 лет. Ожидается, что в развивающихся странах он будет идти гораздо быстрее. Однако, учитывая определенные негативные явления в развивающемся мире, особенно на Африканском континенте, где продолжительность жизни фактически сократилась, нам еще предстоит доработать наши прогнозы. Старение населения, в совокупности с негативным воздействием широкомасштабной и повсеместной

нищеты, будет иметь далеко идущие последствия для усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение устойчивого экономического роста и социального развития, - непереносимых условий повышения качества жизни всего населения.

Пакистан отдает себе полный отчет в том, какую проблему представляет собой старение населения. Будучи страной, 40 процентов жителей которой составляют подростки, мы наверняка весьма остро ощутим последствия этого явления. Пакистан приступил к осуществлению мероприятий в рамках Международного года пожилых людей 1 октября 1998 года.

Наше правительство предпринимает различные шаги для обеспечения постоянного активного участия пожилых людей в социальной, экономической и политической жизни страны. В рамках этой деятельности правительство приняло пакет мер по предоставлению пожилым гражданам льгот и пособий и в настоящее время разрабатывает комплексный пакет медицинских услуг для престарелых, что позволит им дольше сохранять свое здоровье.

Несмотря на различные шаги, предпринимаемые правительством для обеспечения благосостояния пожилых людей и ухода за ними, именно семья остается в пакистанском обществе тем институтом, который призван обеспечивать заботу о пожилых гражданах и их благополучие.

Усиливающееся напряжение современной жизни и стремительная урбанизация подрывают традиционные неформальные структуры поддержки в Пакистане. Правительство делает все возможное для того, чтобы помочь приспособить эти структуры поддержки к новым требованиям, возникающим под воздействием процесса урбанизации. Мы будем продолжать укреплять социальную базу поддержки пожилых людей в нашем обществе. Мы рассчитываем также воспользоваться опытом других стран в этой области на основе регулярного взаимодействия между членами международного сообщества.

Г-н Адеши (Бенин) (говорит по-французски): Моя делегация выражает признательность за предоставленную нам возможность выступить по этому пункту повестки дня. Мы присоединяемся к

заявлению посла Инсаналли, Гайана, сделанному от имени Группы 77 и Китая.

Проведение Международного года пожилых людей совпало с концом цикла и началом новой эры. У нас в Бенине есть поговорка: "Новую веревку привязывают к концу старой". Это означает, что социальный микрокосм зиждется на преемственности и разнообразии, он непрерывен и охватывает всех без исключения. Именно поэтому нас воодушевляет то, что особое внимание в рамках этого Года уделяется созданию "общества для людей всех возрастов".

В культуре Бенина, как и многих других африканских стран, долгая жизнь считается знаком божьей милости; более того, похороны пожилого человека являются поводом для празднования. Исходя из своего, африканского, опыта мы участвуем в сегодняшней дискуссии и вносим свою лепту в оценку положения пожилых людей в контексте проведения Международного года пожилых людей.

Старение населения мира не должно нас удивлять. Это всего лишь результат достигнутого человеком научно-технического прогресса; ведь все достижения в области науки, техники и медицины направлены, среди прочего, на осуществление всеобщей мечты человечества о продлении жизни. Мы должны сосредоточить свое внимание на проблемах обнищания, растущей маргинализации и отчуждения и в большей мере учитывать социальные и человеческие факторы развития, если мы хотим обеспечить устойчивый характер этого развития.

В Африке в целом и в Бенине в частности пожилые люди пользуются большим уважением. Они считаются не только неиссякаемым источником опыта, на который общество постоянно опирается, - к их помощи прибегают также и для разрядки социальной напряженности, когда она достигает критической отметки. В Бенине, как и во многих других африканских странах, где большую часть населения составляют сельские жители, пожилые люди ведут активный, хотя, следует признать, и не столь продуктивный образ жизни, поскольку молодежь в основном покидает сельскую местность.

Следовательно, проблему пожилых людей нельзя рассматривать только с точки зрения диалога

между поколениями и привлечения этих людей к участию в жизни общества. Скорее, речь идет о чувстве собственного достоинства, столь присущем им в этом возрасте, и о возможности реализовать себя как личность, на что они имеют право рассчитывать, а эти аспекты жизни пожилых оказываются под угрозой из-за крайней нищеты и подрыва социальных устоев общества вследствие вооруженных конфликтов и братоубийственных войн, разрушающих сеть солидарности, прежде ограждавшую их от всевозможных опасностей. Положение пожилых женщин вызывает еще большую обеспокоенность, поскольку они страдают вдвойне: и как женщины, и как пожилые люди.

В силу всех этих причин в Бенине, где доля пожилых людей составляет 7 процентов от общей численности населения, создано министерство социальной защиты и семьи, которое в контексте Международного года пожилых людей поставило перед собой следующие задачи: укрепить способность пожилых людей самостоятельно распоряжаться своей судьбой, провести общенациональное исследование положения пожилых лиц, создать центры по уходу за престарелыми при больницах, а также оказать техническую и финансовую помощь в осуществлении проектов, направленных на обеспечение получения пожилыми людьми дохода.

Создание потенциала на низовом уровне для укрепления автономии сельских общин, содействие предоставлению микрокредитов для увеличения доходов, принятие законов, регулирующих землевладение, обеспечение справедливого удовлетворения основных потребностей в интересах укрепления систем безопасности в общинах и семьях - все эти меры необходимо, на наш взгляд, рассмотреть в рамках Всемирной ассамблеи по проблемам старения в 2002 году, если мы действительно хотим создать общество гармоничного развития людей всех возрастов.

Г-жа Морган Мосс (Панама) (говорит по-испански): Делегация Панамы поддерживает заявление по вопросу о Международном годе пожилых людей, с которым выступил от имени Группы 77 и Китая представитель Гайаны. Со своей стороны, мы хотели бы сообщить Ассамблее о разработанных в нашей стране мероприятиях по реализации рекомендаций Всемирной ассамблеи по

проблемам старения, проходившей в Вене в 1982 году.

Панама благодарит Генерального секретаря за его доклад по проблемам старения. В нем выявлены приоритетные области, дана характеристика ситуации на глобальном и региональном уровнях, а также ее возможных последствий для будущего народов Земли.

Общая численность населения Панама по состоянию на 1999 год составляет 2 809 280 человек, из которых 224 403 человека являются пожилыми людьми. По данным переписи 1990 года, это составляет 7,6 процента от общей численности нашего населения. К 2000 году эта доля возрастет до 8,1 процента.

Доля пожилых людей в нашей стране отражает типичную для нашего региона мира ситуацию: быстрый рост, о котором свидетельствуют данные переписей за семидесятые, восьмидесятые и девяностые годы, и существенное и неуклонное повышение его темпов в новом тысячелетии. Это явление стало результатом снижения уровня детской смертности, снижения коэффициента фертильности и уровня рождаемости, а также увеличения продолжительности жизни.

Женщины по мере старения начинают превосходить по численности мужчин из-за более высокого уровня смертности среди мужчин в более старшем возрасте. Соотношение составляет три вдовы на каждого вдовца. Существует мнение, согласно которому одной из причин разницы в уровне смертности между мужчинами и женщинами является то, что мужчины в целом в большей степени склонны подвергать свое здоровье опасности, в то время как женщины в большей степени ориентируются на профилактику и чаще обращаются к врачам, чем мужчины, в результате чего их продолжительность жизни выше.

По оценкам, средняя продолжительность жизни граждан Панама составляет 72,5 года, и предполагается, что за пятилетний период с 1995 по 2000 год она возрастет до 73,3 года. В настоящее время женщины имеют средний уровень продолжительности жизни 74,1 года в городах и 69,9 - в сельской местности. Хотя население Панама остается молодым по своей структуре, в его составе наметилась незначительная, но устойчивая

тенденция к старению. Средний возраст жителей Панама составляет 22 года.

В результате участия в различных международных мероприятиях, проходивших в период с 1990 по 1999 год, Панама взяла на себя ряд обязательств, которые послужили в качестве инструментов и ориентиров при разработке планов, программ и мер в интересах пожилых людей. Этот процесс направлялся министерством по делам молодежи, женщин, детей и семьи через национальный совет по делам пожилых людей, созданный на основании закона № 23 от 24 июня 1999 года.

В ознаменование Международного года пожилых людей были подготовлены литературные конкурсы, парады и различные культурные мероприятия, наиболее важными из которых стали Неделя пожилых людей с 16 по 20 ноября, конференции преподавателей, национальное совещание лиц, завершивших трудовую деятельность, и пенсионеров, общенациональные дискуссии по проблемам старения и кампании по проблемам старения с использованием средств информации, просвещения и связи. Весьма важное значение имели подготовка, принятие и обнародование закона, установившего единые общенациональные нормы, регулирующие деятельность центров и домов по уходу за пожилыми людьми.

Пропагандирование принципов, разработанных Организацией Объединенных Наций на благо пожилых людей, изучение факторов риска, подрывающих способность лиц пожилого возраста обходиться без посторонней помощи, "Игры цветов" для граждан старшего возраста, организованные управлением по социальному обеспечению и министерством по делам молодежи, женщин, детей и семьи с 23 по 26 февраля этого года, проведение учебных семинаров по таким темам, как оказание первой помощи (май) и уход и лечение пожилых людей (август), включение темы старения и связанной с проблемой старения деятельности в национальные мероприятия и празднования, такие, как Международный день семьи, отмечавшийся 15 мая, и Неделя семьи, проводившаяся в июне, - вот некоторые из многочисленных дополнительных мероприятий, с помощью которых правительство Панама отмечает и пропагандирует Международный год пожилых людей.

Мы ни в коем случае не должны оставлять без внимания серьезные последствия такого явления, как демографическая революция, поскольку оно затрагивает каждого человека, каждую семью, общину и страну. По мере старения населения эта новая реальность начнет проявляться и в структурной организации общества.

Давайте постараемся понять, что процесс старения населения представляет собой одну из проблем, стоящих перед человечеством, и что мы должны найти надлежащий способ ее решения. Говоря словами нашего неумоимого борца, достойной всяческого восхищения и нашей глубокой признательности г-жи Хулии Альварес, посла Доминиканской Республики, мы не позволим, чтобы все эти усилия закончились с наступлением полночи 31 декабря этого года.

Г-н Бенитес Саенс (Уругвай) (говорит по-испански): Я, хочу прежде, всего сказать, что делегация Уругвая высоко оценивает доклад Генерального секретаря А/54/268, содержащий подробный обзор мероприятий, проведенных в рамках отмечаемого в 1999 году Международного года пожилых людей, в основу которого была положена идея "общества для людей всех возрастов". Мы хотели бы отметить усилия Отдела по вопросам социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам, а также Комиссии социального развития и ее председателя г-на Аурелио Фернандеса по содействию более глубокому пониманию этой проблемы, а также их деятельность по подготовке соответствующих стратегий, разрабатывавшихся совместно с правительствами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и всеми элементами гражданского общества.

Моя делегация хотела бы особо отметить работу, проделанную послом Хулией Таварес де Альварес, убежденность и неумоимая целеустремленность которой направляли нас и постоянно придавали импульс нашей работе.

Старение населения является серьезной социальной проблемой во многих странах. Международное сообщество постепенно все глубже осознает последствия этого явления для обществ, экономики и культуры в целом.

Высокая концентрация населения в городах, процессы индустриализации, развитие сектора услуг, изменение роли женщины в семье и в обществе, трансформация рабочей силы, рост нищеты и маргинализация некоторых слоев общества наряду с расширением неформального сектора на рынке труда - все эти явления оказали воздействие на проблему старения населения во всем мире и в Уругвае.

Эти тенденции привели к изменению распределения населения по возрастным группам, в том числе к увеличению доли пожилых людей в структуре народонаселения. В Уругвае за период 1990-1995 годов число людей в возрасте моложе 15 лет сократилось на 2 процента, в то время как число людей в возрасте 65 лет и старше возросло на 1,5 процента. За тот же период средняя вероятная продолжительность жизни возросла с 70 до 74 лет. Более того, как ожидается, доля взрослого населения в возрасте старше 65 лет будет расти и достигнет почти 14 процентов от общего числа населения к 2025 году, а вероятная продолжительность жизни возрастет до 81 года.

В Уругвае, как и в целом ряде стран, достигших среднего и высокого уровня развития, демографические изменения оказывают влияние на такие фундаментальные области, как структура фонда рабочей силы, система социального обеспечения и система здравоохранения. Кроме того, увеличение доли пожилых людей может привести к изменениям в структурах производства и потребления. Последствия этих процессов для семьи и для общества в целом значительны и беспрецедентны.

В ходе подготовки к Международному году пожилых людей в Уругвае был проведен целый ряд мероприятий. Первым из них было учреждение в 1995 году национальной программы солидарности с пожилыми людьми. Программа была призвана обеспечить поиск путей решения этой важной проблемы в различных секторах социальной сферы на основе междисциплинарного, целостного и глобального подхода. Основопологающими целями национальной политики в отношении проблемы старения населения являются следующие: повышение осведомленности населения, с тем чтобы добиться признания важной роли пожилых людей и обеспечения их всестороннего развития; их интеграция в жизнь семьи и общества; и пропаганда

концепции продуктивного старения. Мы считаем, что процесс старения населения является частью процесса развития общества; что здоровое старение, в частности, позволяет пожилым людям играть важную роль в жизни своих семей и в развитии экономики в целом и что этот процесс предоставляет возможности с точки зрения обучения, развития и непрерывного вклада в жизнь общества на протяжении всего жизненного цикла.

В контексте подготовительной деятельности в августе 1997 года в Монтевидео латиноамериканский парламент и Панамериканская организация здравоохранения провели международный форум по вопросам старения. В его работе приняли участие 115 представителей из 21 страны Латинской Америки и Карибского бассейна и Соединенных Штатов. Они приняли Декларацию Монтевидео, в которой содержались согласованные рекомендации в пяти конкретных областях: социальное обеспечение, охрана здоровья и поощрение здорового образа жизни, жилищные условия и общественные услуги, продуктивное старение и отношения между поколениями и подготовка к Международному году пожилых людей.

На субрегиональном уровне - в осуществление резолюций, принятых в Буэнос-Айресе в декабре 1997 года, на первом совещании участников Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР), посвященном социальным аспектам, - Национальный институт солидарности с пожилыми людьми в сентябре 1998 года провел семинар по проблемам пожилых людей, в рамках которого страны региона обменялись опытом. В рамках семинара были обсуждены такие вопросы, как демографические аспекты процесса старения, социальное обеспечение, защита прав пожилых людей, неформальное образование и интеграция пожилых людей в жизнь общин. Состоялся обмен опытом в вопросах взаимодействия различных поколений.

В Уругвае мы признали необходимость повышения информированности населения относительно изменений и последствий, связанных с процессом старения населения, поскольку мы осознаем важность надлежащего сбалансированного учета законных чаяний как молодежи, так и пожилых людей.

В рамках глобальной кампании "Открытки от пожилых людей", проводившейся в ознаменовании двух событий - пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека и Международного года пожилых людей, один престарелый мужчина из Уругвая написал:

"Человек стареет не потому лишь, что прожил определенное число лет. Стареют лишь тогда, когда отказываются от своих идеалов. Годы оставляют следы морщин на лице, а потеря энтузиазма оставляет морщины в душе".

Поэтому мы надеемся на то, что проведение по инициативе Генеральной Ассамблеи этого специального мероприятия внесет ценный вклад в разработку долгосрочных стратегий по вопросам старения населения и что усилия по интеграции пожилых людей в общество для людей всех возрастов будут предприниматься и впредь.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить закрыть список ораторов через 10 минут.

Решение принимается.

Г-н Сычев (Беларусь): Правительство Республики Беларусь придает важное значение деятельности Организации Объединенных Наций в области старения. Защита и оказание помощи пожилым людям являются одним из основных направлений государственной социальной политики Беларуси.

В настоящее время в Республике Беларусь, общая численность населения которой составляет 10,3 миллиона человек, проживает свыше 2 миллионов людей пожилого возраста, в том числе 988 человек, достигших 100-летнего и старше возраста. Устойчивый рост доли пожилого населения в общей численности населения страны требует совершенствования существующих и создания новых механизмов оказания помощи пожилым людям.

В осуществление соответствующего решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о проведении в 1999 году Международного года пожилых людей под девизом "Общество для людей всех возрастов" в Республике Беларусь была создана Республиканская комиссия по подготовке к

проведению Международного года пожилых людей во главе с заместителем премьер-министра Беларуси, разработан и утвержден План основных мероприятий по проведению Международного года пожилых людей. Основным принципом, который заложен в этом плане - активное и непосредственное участие каждого министерства, других республиканских и местных органов государственного управления, предприятий, учреждений и организаций в проведении Международного года пожилых людей. Основным акцент был сделан на проведение практических мероприятий по обеспечению социальной защиты и оказанию помощи пожилому населению страны.

С целью улучшения социального обслуживания пожилых людей было утверждено Примерное положение о центре социального обслуживания граждан пожилого возраста и инвалидов. Главной целью создания таких центров является оказание максимальной и разносторонней помощи. Возрождаются дома социальных услуг для обслуживания населения небольших и отдаленных населенных пунктов. В 176 домах социальных услуг, действующих в стране, оборудованы помещения для торговли, работы медицинских бригад, службы быта. Здесь проводятся культурные мероприятия, встречи с журналистами, информационными группами, работниками отделов социальной защиты.

Совершенствуется законодательная база по социальной защите ветеранов. Палатой представителей Национального собрания Республики Беларусь принят в первом чтении проект Закона Республики Беларусь "О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Беларусь "О ветеранах". Сейчас проводится большая работа по подготовке указанного проекта Закона для рассмотрения во втором чтении.

Во исполнение мероприятий по проведению Международного года пожилых людей правительством Беларуси разработан проект Программы поддержки республиканских и местных ветеранских организаций на период 2000-2005 годов.

В целях решения проблемы повышения уровня пенсионного обеспечения и усиления дифференциации в размерах пенсии в зависимости от прошлого заработка в марте 1999 года принят Декрет президента Республики Беларусь "О дополнительных мерах по совершенствованию

пенсионного обеспечения граждан". В результате реализации Декрета повышен уровень пенсионного обеспечения более трети пенсионеров.

В рамках выполнения мероприятий по проведению Международного года пожилых людей в республике организована гериатрическая служба, создана лаборатория медико-социальных проблем пожилых людей, организован Республиканский геронтологический центр, функционирует общественный университет "Здоровье пожилых". Был также проведен семинар на тему "Средства массовой информации в формировании здорового образа жизни".

В целях реализации мероприятий был издан статистический сборник "Пожилые люди Республики Беларусь".

Важно отметить, что при решении вопросов социальной защиты пожилых людей местные исполнительные и распорядительные органы тесно взаимодействовали с общественными организациями ветеранов и инвалидов, Фондом милосердия, комитетами Красного Креста и профсоюзными организациями.

Делегация Республики Беларусь разделяет положения доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно ответственности правительств и выбора собственного пути по практической реализации концепции общества для людей всех возрастов. Мы исходим из того, что пожилые люди - это гордость и богатство страны, и будем в последующем содействовать удовлетворению самых насущных потребностей людей пожилого возраста.

Правительство Беларуси подтверждает свою приверженность принципам Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей и готовность вносить вклад в последующую деятельность по итогам Международного года пожилых людей в целях реализации концепции общества для людей всех возрастов.

Г-жа Фуда (Камерун) (говорит по-французски):
Моя страна рада возможности принять участие в обсуждении столь важной темы. Это - вопрос, затрагивающий всех нас, поскольку он касается того периода жизни, когда мы особо уязвимы, как и в раннем детстве, когда мы в большей степени

нуждаемся в поддержке и возможности опереться на чью-то руку помощи.

Сознавая важность этой темы, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 33/52 от 14 декабря 1978 года приняла решение провести Всемирную ассамблею по проблемам старения в целях принятия Международного плана действий в интересах обеспечения экономической и социальной безопасности пожилых людей и предоставления им возможности продолжать вносить свой вклад в развитие общества.

Как я уже подчеркивала в своем выступлении в феврале на заседании Комиссии по устойчивому развитию, проблема пожилых людей имеет весьма отчетливый культурный аспект, который можно рассматривать по-разному в зависимости от культуры и традиций страны. Согласно традициям Африки, старость - это прекрасный возраст. Пожилых людей считают мудрыми и чтут их как хранителей мудрости предков, блюстителей наших обычаев и традиций, а в повседневной жизни - как глав кланов и семей. Молодежь учится у них жизни. Их смерть обычно считается огромной утратой для общины. Разве мы не говорим, что смерть старика равнозначна пожару в библиотеке?

Центральная и во многих отношениях завидная роль пожилых людей в традиционном африканском обществе определяет отношение к ним со стороны других членов семьи или клана. Пожилые люди в основном живут в кругу семьи, где он или она окружены любовью членов семьи и пользуются их постоянной помощью. Предоставление такой помощи считается почетной обязанностью, и представители молодого поколения делают это с радостью из чувства благодарности за заботу о них. В традиционном обществе и в нашем африканском понимании естественное место для пожилых людей - это семья, где их окружают дети и внуки, где за ними ухаживают и о них заботятся, чего требует их преклонный возраст и экономическая незанятость.

Обычаи камерунского общества не предполагают, чтобы пожилой человек отделялся от семьи и помещался в благотворительные учреждения или дома для престарелых. Наоборот, одинокая старость, которая на Западе диктуется социально-экономическими соображениями, в Африке расценивается как результат игнорирования семьей или общиной долга и обязательств перед

пожилыми людьми. В Камеруне, численность населения которого составляет более 15 миллионов человек, пожилые люди составляют 6 процентов населения, а согласно прогнозам Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в 2050 году их число составит 10 процентов.

Несмотря на существование семейной структуры, в рамках которой в основном удовлетворяются потребности этой категории населения, следует отметить, что зависимое положение пожилых людей уже начинает ощущаться. Вследствие урбанизации квартиры становятся все меньше и все дороже. Многие дети не живут со своими родителями, а пожилые больше не возделывают землю вместе со своими детьми из-за сокращения рабочих мест в результате осуществления мер структурной перестройки.

Хотя в Камеруне проблема старения населения пока еще не так остра, как в некоторых других странах, мое правительство, тем не менее, разработало политику по проблемам старения населения, которая включает в себя необходимость подготовки молодых людей к активной жизни в старости. С учетом существующих правил и процедур были разработаны в рамках различных кодексов, регулирующих общественную жизнь, практические шаги, направленные на защиту пожилых людей. Согласно Гражданскому кодексу, базирующемуся на кодексе Наполеона, на детей возложена обязанность оказывать помощь и поддержку родителям. Согласно Уголовному кодексу, наказуемыми поступками являются невнимание к находящимся на иждивении пожилым людям, их эксплуатация и пренебрежительное к ним отношение. Согласно Кодексу о труде, пенсионное вознаграждение является законным правом.

Эти положения дополняются различными социальными и административными мерами, а также мерами в области здравоохранения и культуры. Правительство, осуществляя многочисленные меры в области социального обеспечения, стремится к улучшению жизни пожилых людей путем предоставления материальной и социально-психологической помощи. Что касается здравоохранения, то в ряде медицинских учреждений были созданы гериатрические службы. Что касается управления, то при департаменте национальной солидарности министерства по социальным делам создана

специальная служба по защите пожилых людей и вовлечению их в жизнь общества.

Некоторые традиционные вожди имеют статус внештатных советников при органах государственного управления, тогда как другие, обладающие более обширным опытом, играют ключевую опорную роль в повседневном управлении жизнью общины и в деятельности ряда правовых органов, где они выступают в роли консультантов.

В области культуры для пожилых людей была разработана программа по борьбе с неграмотностью под названием "Школа под деревом". Цель этой успешной программы, ориентированной в большей степени на сельское население, - улучшить навыки чтения и письма у людей этой возрастной группы. Все описанные мной меры основаны на камерунских традициях, которые поощряют проживание пожилых людей в семье. Неправительственные организации и другие ассоциации также отводят семье особое место в своих усилиях, направленных на улучшение условий жизни пожилых людей. В моей стране уже действуют учреждения, призванные обеспечить нормальные условия жизни для покинутых престарелых, - например, расположенные в пригородах Яунде Центр Бетани Виакам, Дом непорочного сердца Марии и благотворительный орден сестер матери Терезы.

Соблюдение должного соотношения между традициями и современностью в решении проблем старения является весьма трудной задачей для таких развивающихся стран, как моя, которым приходится вести борьбу с широко распространенной нищетой. Соответственно, международная солидарность абсолютно необходима. Поэтому моя страна рада этой возможности принять участие в обсуждении данного важного вопроса. Это вопрос, затрагивающий интересы каждого из нас, касающийся периода жизни, когда мы особенно уязвимы, периода, аналогичного тому, когда мы делаем наши первые шаги и нуждаемся в помощи и дружеской поддержке.

Г-н Касанда (Замбия) (говорит по-английски): Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил от имени Группы 77 и Китая посол Инсанали, Постоянный представитель Республики Гайаны при Организации Объединенных Наций. В этом заявлении адекватно изложены позиции по вопросам, касающимся социального

развития, в том числе мировой социальной ситуации в общем и положения пожилых людей в частности.

Я хотел бы также приветствовать заявление, сделанное в Ассамблее первым заместителем Генерального секретаря в понедельник, в отношении проведения Международного года пожилых людей в 1999 году. Я хотел бы подтвердить, что мое правительство высоко оценивает усилия Организации Объединенных Наций по подготовке к этому Году, упоминаемые в докладе Генерального секретаря (A/54/268), который моей делегации представляется весьма полезным. Международный год пожилых людей предоставил нам возможность оценить вклад пожилых людей в развитие человека. В течение этого Года внимание средств массовой информации было привлечено к мероприятиям и положению пожилых людей, в особенности к условиям, в которых они живут.

Мое правительство уже давно признало важную роль, которую социальное развитие играет в экономическом развитии и развитии человека. По сути, борьба за ликвидацию безработицы, социальной дезинтеграции и нищеты не может вестись всерьез без принятия на международном, региональном и национальном уровнях мер по адекватному решению социально-экономических проблем, неизбежно сопутствующих процессу социального развития. Мы убеждены в том, что принятием таких мер мы будем способствовать улучшению положения молодежи, престарелых и инвалидов и семьи в соответствии с положениями Декларации и Программы действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, проходившей в Копенгагене в марте 1995 года под эгидой Организации Объединенных Наций.

Поэтому празднование Международного года пожилых людей в 1999 году является отрадным событием, поскольку именно благодаря прозорливости и приверженности нынешнего поколения пожилых людей в мире отмечается высокий уровень развития человека. Пожилые люди определили облик нынешнего века, и именно благодаря их мудрости человечество сейчас, на исходе последнего года XX века, готово объединить усилия и взяться за решение задач третьего тысячелетия.

Несмотря на признанные достижения и вклад пожилых людей в современную цивилизацию, не похоже, чтобы мир уделял пристальное внимание их конкретным нуждам и роли. Отдавая должное существующим различиям между развивающимися и развитыми странами, мы считаем, что необходимо выделять адекватные ресурсы на осуществление программ и деятельность институтов, занимающихся проблемами пожилых людей, во всех странах. Положение пожилых людей ухудшается в результате разрыва между богатыми и бедными в том или ином конкретном обществе. Во многих странах пожилые люди порой по-прежнему рассматриваются как бремя, а не как ценный актив, которым они являются.

Правительство Замбии в рамках проводимого в 1999 году Международного года пожилых людей осуществило несколько проектов по укреплению организационных структур, ориентированных на нужды пожилых людей, включая восстановление домов престарелых. Департамент по вопросам социального обеспечения в министерстве коммунального развития и социальных услуг мобилизовал материальные и финансовые ресурсы на поддержку пожилых людей, проблемами которых занимаются как правительственные учреждения, так и неправительственные организации. В этих институтах пожилым людям было предоставлено большое количество продуктов питания и одежды.

Правительство Замбии в ознаменование Международного года пожилых людей постановило также воздать должное тому вкладу, который пожилые люди в нашей стране внесли в ее развитие. В этой связи национальные премии были вручены заслуженным гражданам в ходе красочной церемонии, которая прошла в государственной резиденции в Лусаке.

В то время, как правительства стремятся улучшить положение пожилых людей, важно, чтобы Организация Объединенных Наций, через соответствующие учреждения, продолжала обеспечивать необходимую координацию усилий по осуществлению всех положений Декларации и Программы действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, которая проходила под эгидой Организации Объединенных Наций и на которой были рассмотрены вопросы старения в контексте развития.

Г-н Станислос (Гренада) (говорит по-английски): Правильно, актуально и обоснованно, что в конце столетия и накануне начала нового тысячелетия акцент сделан на Международном годе пожилых людей, некоторые из которых приближаются, а другие уже достигли закатной поры своей жизни.

Великий английский философ и юрист сэра Фрэнсис Бэкон в одном из своих эссе в 1605 году следующим образом воздал должное пожилым людям: "Возраст хорош в четырех отношениях: старое дерево лучше горит, старое вино лучше пьется, старые книги лучше читаются, а старые друзья лучше всех других". Такое философское восприятие возраста служит источником утешения и вдохновения для пожилых людей вроде меня - разменяв восьмой десяток, я по-прежнему считаю, что вместо того, чтобы добавлять годы к своей жизни, следует добавлять жизнь к своим годам.

Поэтому, руководствуясь именно таким восприятием, моя делегация адресует слова приветствия и признательности послу Хулии Альварес, Доминиканская Республика, за ее бесценный вклад и самоотверженные усилия по содействию мероприятиям в рамках Плана действий Организации Объединенных Наций по проблемам старения в ознаменование Международного года пожилых людей.

В историческом плане будет, наверное, полезно высветить эволюционный процесс, который предшествовал проведению Международного года. Впервые международное сообщество обсуждало проблему старения в Организации Объединенных Наций в 1948 году по инициативе Аргентины. В 1969 году Мальта вновь подняла этот вопрос, а в 1982 году Организация Объединенных Наций созвала Всемирную ассамблею по проблемам старения в Вене. Позднее в этом же году Организация Объединенных Наций приняла Международный план действий по проблемам старения, а день 1 октября 1990 года был провозглашен Международным днем пожилых людей. 16 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея приняла Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, которые были разделены на следующие подразделы: во-первых, независимость мышления, действий и свободы передвижения пожилых людей; во-вторых, участие и вовлечение их в жизнь общества, с тем чтобы они могли делиться своими знаниями и опытом с

представителями молодого поколения; в-третьих, уход, включая доступ к медицинскому обслуживанию для поддержания оптимального уровня физического и психического благополучия, защиту от нужды, осуществление прав человека и основных свобод; в-четвертых, реализация внутреннего потенциала пожилых людей посредством обеспечения им доступа к возможностям в области образования, культуры, духовной жизни и отдыха; и в-пятых, достоинство благодаря возможности вести достойный и безопасный образ жизни и не подвергаться эксплуатации и физическому или психологическому насилию независимо от возраста, пола и расовой или этнической принадлежности.

Многие страны и культуры приняли эти Принципы и включили их в свои национальные программы. Моя страна Гренада, которая располагает скудными финансовыми ресурсами, лишь недавно добилась улучшения положения пенсионеров благодаря существенному увеличению их месячного пенсионного пособия.

В этот год празднования Международного года пожилых людей, который проходит под девизом "На пути к созданию общества для людей всех возрастов", уместно вспомнить слова Генерального секретаря Кофи Аннана, который сказал:

"Общество для людей всех возрастов - это такое общество, в котором пожилые люди не изображаются в карикатурном виде как пациенты больниц и пенсионеры. Наоборот, оно рассматривает их в качестве субъектов и объектов развития. Оно чтит традиционных старейшин в составе своего руководства и отдает должное роли пожилых людей в качестве советников во всех обществах мира".

Безусловно, такой дальновидный подход к роли пожилых людей полностью отличается от того отношения к ним, которое существовало в начале XX века, когда ожидаемая продолжительность жизни во всем мире была на 20 лет ниже, чем сегодня, когда пожилые люди, не имеющие ни семей, ни работы, ни досуга, ни социальных услуг, ни социального обеспечения, старались даже не думать о том периоде в своей жизни, который называется "золотой век". В то время нередко можно было услышать: "Самое худшее, что может произойти с человеком, это старость, нищета и

болезни". Президент Соединенных Штатов Франклин Д. Рузвельт навсегда оставил память о себе тем, что поддержал достоинство пожилых людей и оказал им существенную помощь посредством введения в Америке системы социального обеспечения.

Возраст может быть как благоприятной возможностью, так и обузой: благоприятной возможностью для того, чтобы поделиться своим опытом и знаниями, а обузой в силу одиночества и отсутствия общения. Однако как писал в своих сочинениях за много веков до рождения Христа бессмертный Платон:

"Тот, кто спокоен и счастлив, вряд ли ощутит на себе тяжесть пожилого возраста, а тот, у кого характер совершенно другой, будет и молодость и старость считать одинаково обременительными".

И наконец, я хотел бы предложить вашему вниманию следующие стихотворные строки:

"Путешествуя сквозь годы,
Относись ко всему по-доброму; не вызывай слез.
Неси добро на своем пути. Каждый день делай
добро понемногу.
Пусть ни одно доброе дело не будут тобой
омрачено. Пусть никакая работа не будет тебе
в тягость.
Во всех делах добивайся совершенства.
А во всем остальном уповай на Бога".

Г-н де Сарам (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Я имею честь принимать от имени Шри-Ланки участие в этом важном заседании Генеральной Ассамблеи, посвященном обширной и глобальной проблеме старения населения в мире.

Тот факт, что, по всей вероятности, это последнее обсуждение вопроса о старении в Генеральной Ассамблее в этом году, столетии и тысячелетии, придает ему особую значимость. Число ораторов, которые выступили в Ассамблее по вопросу старения, является подтверждением важности этого вопроса. Их заявления полны красноречия. Шри-Ланка поддерживает эти заявления.

От имени Шри-Ланки я хотел бы только подтвердить, что отношение к пожилым людям, а

как нам всем известно, мы тоже не становимся моложе, должно быть внимательным, конструктивным и добрым: нам нужно просить пожилых поделиться с нами мудростью своих лет, мы должны проявлять по отношению к ним доброту и доброжелательность в соответствии с тем уровнем заинтересованности, которое международное сообщество уделяет уважению достоинств человека.

Шри-Ланка очень тронута и вдохновлена деятельностью Организации Объединенных Наций в области старения. Пользуясь случаем, я хотел бы кратко рассказать членам Ассамблеи о некоторых мерах в отношении пожилых людей, которые принимаются в Шри-Ланке в свете рекомендаций Организации Объединенных Наций.

В Шри-Ланке разработан и в настоящее время национальным комитетом по вопросам пожилых людей осуществляется план действий по проведению Международного года пожилых людей. В плане предусматриваются следующие меры: повышение осведомленности общественности о проблемах пожилых людей в обществе; внедрение системы специальных удостоверений личности для пожилых людей; улучшение положения в системе здравоохранения в том, что касается людей этого возраста; образование детей школьного возраста в вопросах ухода за пожилыми и поощрение их к этому; внедрение системы социального обеспечения для тех пожилых людей, которые не имеют права на получение государственной пенсии или пособия из фонда взаимопомощи; и организация и подготовка плана предоставления помощи на дому. Для пенсионеров, которые работали в государственных учреждениях, также проводятся учебные занятия, семинары и практикумы.

Сохраняя свою неизменную приверженность целям Международного плана действий по проблемам старения, правительство Шри-Ланки разработало подробные стратегии по его осуществлению. В 1991 году вновь учрежден национальный комитет, который первоначально был создан в 1982 году для разработки национальной стратегии и плана действий в целях содействия благополучию пожилых людей.

В Шри-Ланке 1999 год отмечается в качестве Года пожилых людей, и в этой связи национальный комитет Шри-Ланки пересмотрел свои стратегии и провел обзор мероприятий.

В заключение я хотел бы сказать о том, что цель правительства Шри-Ланки состоит в том, чтобы обеспечить в нашей стране адекватное руководство и инициативу в вопросах политики в интересах создания благоприятных возможностей для пожилых людей страны в рамках культурных норм и религиозных верований нашего населения.

В заключение, я хотел бы выразить особую благодарность послу Хулии Альварес за ценный вклад, который она внесла в реализацию идеи о проведении Международного года пожилых людей и превращение ее в такую чудесную реальность.

Я хотел бы также поблагодарить советника по социальным вопросам Постоянного представительства Испании г-на Аурелио Фернандеса за сделанную им работу.

Г-н Гарсия Гонсалес (Сальвадор) (говорит по-испански): Я хочу поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за его умелое руководство работой этих важных заседаний, посвященных рассмотрению вопроса о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей. Мы также хотели бы через него передать нашу благодарность Генеральному секретарю за подготовленный им по этому вопросу доклад, который содержится в документе A/54/268. Этот доклад помог нам по-настоящему оценить размах проведенных в рамках этого Года мероприятий и то воздействие, которое они оказывают на международное сообщество.

Моя делегация также одобряет и поддерживает мысли, которые были высказаны представителем Группы 77 и Китая в выступлении по данному вопросу.

Согласно результатам различных исследований, которые проводились социологами и такими региональными органами, как, например, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), в странах Латинской Америки и Карибского бассейна идет процесс старения населения. Повышение уровня жизни в этих странах и особенно прогресс, достигнутый в области здравоохранения, а также неуклонное падение рождаемости приводят к значительному увеличению продолжительности жизни людей и стремительному росту доли пожилых людей в общем составе населения.

Сальвадор понимает, что это увеличение числа пожилых людей представляет для нашей страны и для всего региона в целом сложную проблему, которую необходимо конструктивно решить, особенно с учетом того, что условия жизни этого широкого слоя нашего населения являются неудовлетворительными.

Поэтому в 1989 году правительство Сальвадора приняло решение о создании национального секретариата по делам семьи в рамках усилий по осуществлению организационных мер, направленных на улучшение тяжелого положения, в котором находятся уязвимые группы населения в нашей стране, и в частности пожилые люди. С этой целью мы разработали ряд инструментов и национальных руководящих принципов. В этой работе источником вдохновения для нас послужили, среди прочего, принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, в которой признаются достоинство, присущее всем членам человеческой семьи, и их равные и неотъемлемые права.

Эти меры также разрабатывались с учетом рекомендаций Всемирной ассамблеи по проблемам старения, которая проходила в Вене в 1982 году; Гвадалахарской декларации, принятой в июле 1991 года; соглашений по вопросам социального обеспечения, принятых на Иберо-американской встрече на высшем уровне, состоявшейся в Мадриде в июле 1992 года; Картахенской декларации по вопросам комплексной политики в интересах пожилых людей в странах Иберо-американской зоны и консенсусной декларации по вопросам стратегий по уходу за пожилыми людьми в Латинской Америке, принятой в Сантьяго, Чили, в ноябре 1992 года.

Эти обязательства, принятые в рамках различных конференций, совещаний и региональных и международных встреч на высшем уровне, способствовали разработке и определению правительством Сальвадора нашей национальной стратегии по уходу за пожилыми людьми. Эта национальная стратегия и вытекающие из нее меры направлены на привлечение должного внимания к необходимости поощрения самостоятельного образа жизни и на обеспечение всестороннего участия пожилых людей в социальной и экономической жизни нашей страны. В осуществлении всех шагов, направленных на достижение этой цели, мы

руководствуемся принципами универсальности, нормализации и демократизации.

Согласно принципу универсальности правительство Сальвадора должно стремиться выделять адекватные ресурсы на удовлетворение основных потребностей всех пожилых людей. В этих целях мы принимаем меры в интересах всех категорий пожилых людей, следя за тем, чтобы удовлетворялись нужды тех, кто живет в сельской местности и в прилегающих к городам районах, а также пожилых женщин, инвалидов и относящихся к самым различным группам пожилых людей, которые из-за своей расовой, культурной, религиозной принадлежности, экономического положения или политических взглядов, возможно, не имеют полноценного доступа ко всем видам услуг и не окружены всесторонней заботой.

Принцип нормализации, в свою очередь, отражает право пожилых людей вести достойный образ жизни, к которому они привыкли, и одновременно с этим пользоваться вместе с другими группами населения преимуществами, которые дает социально-экономический прогресс и успешное развитие страны.

Принцип демократизации призван обеспечивать возможности осуществления прав на полноценную жизнь и на участие в экономической, социальной и культурной жизни общества на основе разработки политики, стратегий и мер, направленных на улучшение качества жизни.

Когда Организация Объединенных Наций провозгласила 1999 год Международным годом пожилых людей, был выдвинут лозунг "общества для людей всех возрастов" и были определены четыре тематических аспекта деятельности в этой области: положение пожилых людей, развитие человеческой личности на протяжении всего жизненного цикла, отношения между поколениями и старение населения и развитие.

В рамках разработанной нами стратегии ухода за пожилыми людьми правительство Сальвадора придает важное значение поощрению и развитию диалога между поколениями. Мы рассматриваем его в качестве основного инструмента построения такого "общества для людей всех возрастов". Мы подчеркиваем необходимость налаживания отношений партнерства между молодым и старшим

поколениями и привлечения их к участию в осуществлении проектов в масштабах всей страны; необходимость децентрализации в сфере предоставления специальных услуг, которые пользуются самым большим спросом, с тем чтобы сделать их более доступными; и создания гериатрических служб, укомплектованных медицинским и иным прошедшим многопрофильную специальную подготовку персоналом, обученным методам оказания помощи пациентам на дому и в больницах, - вот всего несколько примеров таких мер.

Вот такими практическими шагами и мероприятиями, направленными на обеспечение всестороннего ухода за пожилыми людьми, правительство Сальвадора отмечает Международный год пожилых людей. В то же время мы закладываем фундамент для дальнейшего развития путем пересмотра и усовершенствования национальной стратегии ухода за пожилыми людьми и приступаем к решению сложной проблемы, связанной со старением населения в странах нашего субрегиона.

В заключение я хотел бы подтвердить решимость правительства Сальвадора и далее прилагать усилия в целях создания общества для людей всех возрастов посредством осуществления в полном объеме нашей национальной стратегии по уходу за пожилыми людьми и, как сказала 1 октября 1998 года посол Хулия Таварес де Альварес, Доминиканская Республика, на церемонии, посвященной официальному началу проведения Международного года пожилых людей, на основе гуманного отношения к проблеме старения.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): В соответствии с принятым ранее Генеральной Ассамблеей решением я предоставляю слово наблюдателю от Святейшего Престола.

Архиепископ Мартино (Святейший Престол) (говорит по-английски): Святейший Престол рад возможности принять участие в обсуждении вопроса о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей. Святейший Престол с большим интересом следил за обсуждением этой темы, и мы с удовлетворением отмечаем значительные усилия, предпринимаемые в целях учета проблем пожилых людей в деятельности Организации Объединенных Наций.

Мы живем в эпоху коренных демографических изменений, когда число пожилых людей во всем мире оценивается в 600 миллионов, при том, что общая численность населения мира составляет 6 млрд. человек, и, согласно оценкам, к 2050 году из 8,9 млрд. человек 2 млрд. составят пожилые люди. Если эти прогнозы окажутся верными, то к тому времени число пожилых людей превысит число детей в возрасте до 14 лет. Люди старше 60 лет теперь составляют значительную часть населения мира и являются важным фактором, который необходимо учитывать при разработке любых планов социального развития.

Однако в течение слишком длительного периода пожилые люди были таким слоем населения, о котором не заботились, а часто попросту забывали, и нередко оказывалось, что авторы планов развития не учитывали интересы этой категории населения. Многие пожилые люди имеют слабое здоровье и больны и лишены доступа к хорошему медицинскому обслуживанию. Некоторые учреждения не хотят содержать у себя хронических больных и тех, кто вряд ли выздоровеет, а страховые компании не желают делать выплаты.

В число самых серьезных трудностей, с которыми сталкиваются пожилые люди, входят, конечно, экономические проблемы. Вследствие сокращения доходов после выхода на пенсию значительная доля пожилых людей оказывается почти в нищете. Государственные системы, где они существуют, как правило, недостаточны, а инфляция создает серьезные проблемы. В результате этого пожилые люди иногда вынуждены экономить на питании, и следствием этого является недоедание.

К числу проблем, от которых больше всего страдают пожилые люди, относятся одиночество и чувство отчужденности. В мире, который так высоко ценит производительность, на пожилых людей часто смотрят как на людей бездеятельных и весьма нередко их считают обузой для других. Даже тогда, когда нет необходимости уходить с работы из-за обязательных сроков выхода на пенсию, на рабочих преклонного возраста в городских районах часто смотрят как на неэффективную рабочую силу или как на людей, не готовых к выполнению новых задач, и такой рабочий или рабочая часто сталкивается с активной дискриминацией при поиске работы. В результате у такого человека появляется чувство ненужности.

Возможно, нет более отчужденных людей, чем пожилые люди, не имеющие семьи. До начала XX века считалось, что за пожилыми людьми должна ухаживать семья. Но сегодня большинство взрослых детей работает, и у них нет ничего наподобие отпуска по семейным обстоятельствам. Когда пожилые родители нуждаются в помощи, они очень часто оказываются лишенными присутствия любящих, заботящихся о них людей, которые избавили бы их от чувства одиночества. Согласно исследованию, проведенному некоторое время назад, среди национальных советов католических епископов организацией "Опера пиа" - католическим церковным обществом, занимающимся проблемами престарелых, все общественные организации сообщают о том, что существует такое явление, как маргинализация пожилых людей, которая затрагивает экономические, психологические и социальные аспекты их жизни.

Со своей стороны, Святейший престол твердо убежден в том, что пожилые люди имеют большую ценность благодаря своему накопленному опыту, навыкам и мудрости, которые проистекают из их уникальной и незаменимой человечности. Свидетельствами этой заботы являются работа, которую церковь проводит ради бедных пожилых людей в 12 000 домов для престарелых, которые она содержит по всему миру, а также неустанные усилия многих религиозных орденов, заботящихся о престарелых. Католические университеты во всем мире проводят крупные исследования по геронтологии. Католические больницы являются первооткрывателями в деле поиска новых средств полиативного характера. Только в марте этого года Папский совет по делам мирян - учреждение Святейшего престола, которому поручено координировать деятельность Святейшего престола по проведению Международного года пожилых людей, издал документ, озаглавленный "Достоинство пожилых людей и их миссия в церкви и в мире", в котором подтверждается исключительная важность признания и поощрения той ценности, которой обладают люди всех возрастов. Этот документ в марте этого года был распространен среди всех постоянных представителей, аккредитованных при Организации Объединенных Наций.

Взгляды церкви на процесс старения уходят своими корнями в библейскую традицию. В Ветхом завете долгая жизнь рассматривается в качестве одного из проявлений присутствия Бога среди

людей. В Священном писании говорится, что знак мира будет дан тогда, когда старые люди и женщины снова будут сидеть на Иерусалимской площади. В Новом завете Святой Петр напоминает первым христианам о том, что они должны слушаться старших.

Папа Иоанн Павел II часто подчеркивал значение работы по оказанию помощи престарелым. В одном из своих последних заявлений по этому вопросу он отметил:

"Уже самим своим присутствием пожилые люди напоминают всем, особенно молодежи, что жизнь на Земле - это сказание, имеющее начало и конец: для того чтобы быть полнокровной, жизнь должна основываться на ценностях прочных и глубоких, а не преходящих и поверхностных".

В заключение Папа Иоанн Павел II напоминает нам о том, что

"так называемый третий возраст ... представляет ценность сам по себе уже в силу того факта, что жизнь продлевается, а сама жизнь даруется Богом".

Говорят, что о значимости цивилизации судят по тому вниманию, которое она уделяет пожилым людям. Святейший престол высоко оценивает усилия Генеральной Ассамблеи, предпринимавшиеся в ходе Международного года пожилых людей, и настоятельно призывает общество продолжать предпринимать новые позитивные инициативы в их интересах.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту повестки дня.

Теперь я предоставляю слово представителю Доминиканской Республики для внесения проекта резолюции A/54/L.6.

Г-жа Альварес (Доминиканская Республика) (говорит по-испански): От имени делегаций Антигуа и Барбуды, Бангладеш, Бенина, Гайаны, Ганы, Германии, Испании, Кипра, Колумбии, Мальты, Монголии, Панамы, Перу, Румынии, Сальвадора, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Эквадора и моей делегации, которые были первоначальными

авторами проекта резолюции, а также делегаций Аргентины, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македонии, Венесуэлы, Вьетнама, Гватемалы, Индии, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Монако, Никарагуа, Украины, Хорватии и Ямайки, которые присоединились к нам, имею честь представить проект резолюции A/54/L.6, озаглавленный "Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: общество для людей всех возрастов".

Я не буду пересказывать содержание различных пунктов этого проекта резолюции, которые, с нашей точки зрения, вполне понятны, и подробнее остановлюсь лишь на некоторых пунктах постановляющей части, которые, как мы считаем, заслуживают особого внимания.

В пункте 1 постановляющей части Ассамблея отметит, что есть потребность в руководящих принципах и рекомендациях, отражающих нынешнее положение общества и пожилых людей, для целей разработки и поддержки и адекватной политики, связанной с проблемами старения.

В пункте 2 Ассамблея подчеркнет, что необходимо заниматься аспектами старения, связанными с процессом развития, уделяя при этом особое внимание положению развивающихся стран.

В пункте 7 Генеральная Ассамблея предлагает Комитету по правам человека, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам включать в свои вопросники, направляемые государствам-участникам, вопросы, касающиеся пожилых людей, и анализировать такие вопросы при рассмотрении докладов государств-членов.

В пункте 9 Ассамблея рекомендует предпринимать региональные инициативы в рамках последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей и вносить свой вклад в процесс пересмотра Международного плана действий по проблемам старения, учитывая, что различные регионы и страны находятся на различных этапах старения населения и должны выработать конкретную политику, чтобы достичь цели "Общество для людей всех возрастов".

В пункте 10 Ассамблея с признательностью принимает к сведению предложение правительства Германии принять у себя - в случае утверждения - в 2002 году под эгидой Европейской экономической комиссии региональную конференцию на уровне министров по проблемам старения.

В пункте 11 Ассамблея постановляет поручить Комиссии социального развития осуществить пересмотр Международного плана действий по проблемам старения и разработку долгосрочной стратегии по проблемам старения, взяв за основу новые явления, которые имели место после 1982 года, и опыт проведения Международного года пожилых людей в 1999 году, в целях принятия пересмотренного Плана действий и долгосрочной стратегии по проблемам старения в 2002 году.

Наконец, в пункте 15 Генеральная Ассамблея с признательностью принимает к сведению предложение правительства Испании принять у себя - в случае утверждения - вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в 2002 году.

Мы, авторы этого проекта резолюции, считаем, что его утверждение обеспечило бы надлежащую последующую деятельность по итогам Международного года пожилых людей. Мы рассчитываем на поддержку всех делегаций.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-испански): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что в целях предоставления большего количества времени на консультации, решение относительно официально представленного проекта резолюции A/54/L.6 будет принято позднее.

Заседание закрывается в 16 ч. 45 м.